



ATELIER
PASSAGE

2019

HOLZSPIELWAREN - LEHRMITTEL - ACCESSOIRES





EINBLICKE INS DETAIL – UN REGARD DANS LES DETAILS

WERTVOLLE FREUDE SCHENKEN OFFREZ UNE JOIE PRÉCIEUSE

GESCHÄTZTE KUNDINNEN GESCHÄTZTE KUNDEN

Wir freuen uns, Ihnen unseren Katalog zu überreichen.

Die folgenden Seiten zeigen Ihnen ein vielfältiges Sortiment aus handgefertigten Holzspielwaren, bunt bemalten Holzpuzzles, Lehrmitteln und Accessoires.

Bei der Entwicklung von neuen, innovativen Spielwaren legen wir grossen Wert auf ein kindergerechtes Design, sowie auf Qualität und Langlebigkeit.

Alle unsere Produkte werden in der Schweiz mit viel Handarbeit produziert - SWISS MADE und HAND MADE.

Menschen mit psychischen Leistungseinschränkungen finden bei uns einen geschützten Arbeitsplatz. Das tägliche Arbeiten an den Produkten und die vielen positiven Rückmeldungen aus dem Verkauf bestärken unsere Mitarbeitenden sehr.

In diesem Sinn schenken die Produkte wertvolle Freude für unsere Mitarbeitenden und für unsere Kunden.

Atelier Passage Verkauf

CHÈRES CLIENTES CHERS CLIENTS

Nous avons le plaisir de vous remettre notre catalogue.

Les pages suivantes vous montrent un assortiment varié de jouets en bois fabriqués à la main, de puzzles en bois peints de toutes les couleurs, d'outils pédagogiques et d'accessoires.

Lors du développement de nouveaux jouets innovants, nous accordons une grande importance à un design adapté aux enfants, ainsi qu'à la qualité et à la longévité.

Tous nos produits sont fabriqués en Suisse, en grande partie à la main - SWISS MADE et HAND MADE.

Les personnes souffrant de handicaps mentaux trouvent chez nous un poste de travail protégé. Le travail quotidien sur les produits et les nombreux retours d'information positifs issus de la vente donnent un élan très fort à nos collaboratrices et collaborateurs.

Dans cet esprit, les produits offrent une joie précieuse pour nos collaboratrices et collaborateurs et pour nos clients.

Vente Atelier Passage

Atelier Passage
Müllerstrasse 3
2562 Port
Tel. 032 331 66 06
Fax 032 331 66 65
verkauf@atelierpassage.ch
www.atelierpassage.ch

ATELIER
PASSAGE



PUZZLE



103 Wecker
19 Teile



104 Clown mit Blume
21 Teile



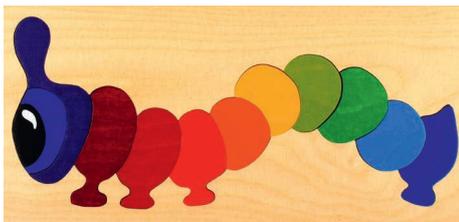
105 Sieben Zwerge
14 Teile



110 Segelschiff
17 Teile



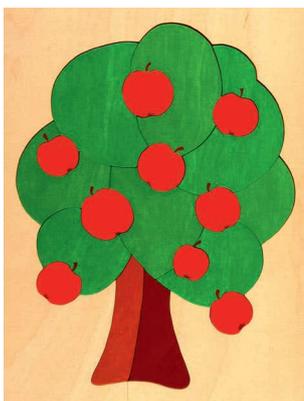
111 Schnecke
10 Teile



112 Raupe
11 Teile



113 Schildkröte
11 Teile



114 Apfelbaum
10 Teile



115 Birnbaum
11 Teile

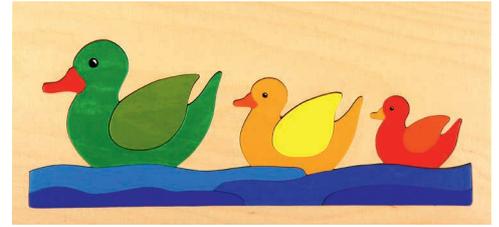


116 Hahn
15 Teile

PUZZLE



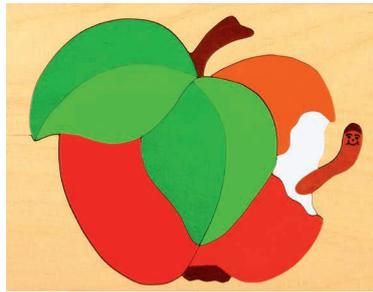
117 Huhn mit Küken
15 Teile



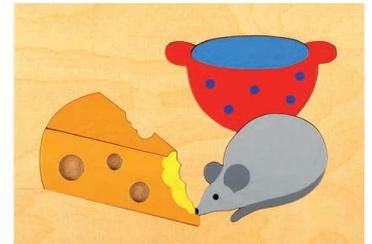
118 Enten
9 Teile



119 Marienkäfer
10 Teile



120 Apfel mit Wurm
8 Teile



121 Maus
5 Teile



130 Griffpuzzle Tiere
6 Teile



131 Griffpuzzle Welt
6 Teile



132 Griffpuzzle Bauernhoftiere
6 Teile

FAHRZEUG UND VERKEHR



201 Auto, diverse Farben



202 Autos City, diverse Farben
Design: Christina Brisset



206 Helikopter blau oder rot



202-20 Auto City - Swiss
202-21 Auto City - Post
202-22 Auto City - Sport



230 Flugzeug City, diverse Farben



202-20 Auto City Swiss
230-20 Flugzeug City Swiss
231-20 Helikopter City Swiss



203 Feuerwehrauto



231 Helikopter City, diverse Farben



204 Eisenbahn farbig



207 Schiff, Dach grün oder rot

FAHRZEUG UND VERKEHR



220 Postcar



222 Postcar klein



221 Haltestelle mit Garage



216 Sesseli zu Seilbahnset



217-01 Warengondel rot
217-03 Warengondel blau



215 Seilbahnset mit Station
215-20 Seilbahnset ohne Station



240-00 Auto-Transporter farbig



240-01 Auto-Transporter rot



240-20 Auto-Transporter Swiss

DIVERSE SPIELSACHEN



405 Katze auf Rädern



406 Elefant auf Rädern



407 Schildkröte auf Rädern



408 Hase auf Rädern



401 Hammerbank

415 Stelzen lang rot, blau, grün, natur
Geeignet für Kinder und Erwachsene
Fussstützen: dreifach höhenverstellbar, 20 - 58 cm ab Boden
Handgriffe: dreifach verstellbar

416 Stelzen kurz rot, blau, grün, natur
Geeignet für Kinder bis 140 cm
Fussstützen: vierfach höhenverstellbar, 20 - 39 cm ab Boden
Handgriffe: zweifach verstellbar

DIVERSE SPIELSACHEN



435 Nachziehtier Raupe farbig oder rot



430 Nachziehtier Katze rot oder orange



431 Nachziehtier Schildkröte grün oder rot



402 Nachziehtier Hund rot, violett oder braun

VON DER IDEE ZUM PRODUKT DE L'IDEE AU PRODUIT



KONSTRUKTION UND ARBEITSVORBEREITUNG

Unsere Produkte werden nach europäischen Normen für Spielwarensicherheit (EN71) entwickelt.

Bei der Konstruktion legen wir besonderen Wert auf die Qualität und Langlebigkeit.

Als Grundlage für die Produktion werden Konstruktionszeichnungen, Werkstofflisten und Arbeitsanleitungen erstellt.

CONCEPTION ET PRÉPARATION DU TRAVAIL

Nos produits sont développés selon les normes européennes de sécurité des jouets (EN 71).

Lors de la conception, nous mettons un accent particulier sur la qualité et la longévité.

A titre de base de la production, des dessins de conception, nomenclatures d'outils et instructions de travail sont élaborés.

PRODUKTION

Die Artikel werden vom rohen Massivholzbrett bis zum fertigen Produkt durch unsere Mitarbeitenden hergestellt, unter Anleitung der entsprechend ausgebildeten Gruppenleiter.

Dank unterstützender Massnahmen können unsere Mitarbeitenden die Säge-, Hobel-, Bohr-, Fräs-, und Schleifarbeiten selbstständig ausführen.

PRODUCTION

Les articles sont fabriqués par nos collaboratrices et collaborateurs, de la planche de bois massif brute au produit fini, sous la direction des responsables de groupes formés.

Grâce à des mesures de soutien, nos collaboratrices et collaborateurs peuvent exécuter eux-mêmes les travaux de sciage, de rabotage, de perçage, de fraisage et d'affûtage.



IDEE UND DESIGN

Das Entwickeln neuer, innovativer Produkte ist uns sehr wichtig.

Auf der Suche nach neuen Ideen arbeiten wir auch mit externen Designern zusammen.

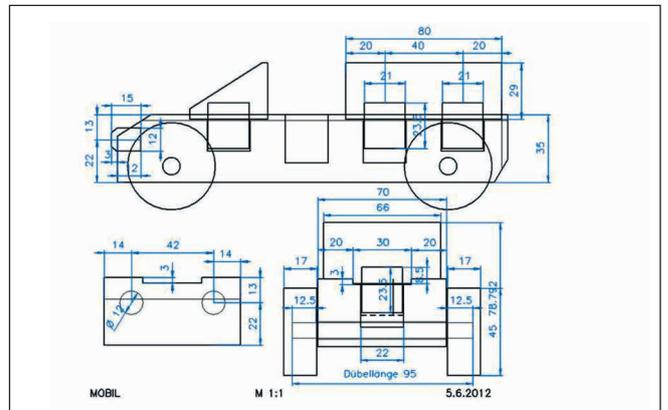
Unsere Produkte sollen Lebensfreude ausdrücken und das Kind in seiner Welt ansprechen.

IDÉE ET DESIGN

Le développement de nouveaux produits innovants revêt pour nous une grande importance.

A la recherche de nouvelles idées, nous travaillons également avec des designers externes.

Nos produits sont destinés à exprimer la joie de vivre et à interpeller l'enfant dans son univers.



MALEREI / MONTAGE

Die Mitarbeitenden der Malerei geben den vorgefertigten Einzelteilen ihr „Gesicht“. Beim Bemalen der einzelnen Teile in der Malerei ist sehr sorgfältiges und genaues Arbeiten erforderlich.

Hier kommen die kreativen und gestalterischen Fähigkeiten unserer Mitarbeitenden voll zum Tragen.

ATELIER DE PEINTURE / MONTAGE

Les collaboratrices et collaborateurs de l'atelier de peinture donnent leur « visage » aux composants préfabriqués. Lors de la peinture de chacune des pièces à l'atelier de peinture, un travail très soigné et exact est nécessaire.

Les aptitudes créatives et décoratives de nos collaboratrices et collaborateurs s'y expriment pleinement.

DIVERSE SPIELSACHEN



490-01 turnender Clown rot (links)

490-08 turnender Clown orange (mitte)

490-20 turnender Clown swiss (rechts)



FÜRS KINDERZIMMER



603 Messlatte



601 Vogel, diverse Farben



605 Garderobe Eisenbahn farbig

FÜRS KINDERZIMMER

CASTELLO

Design: Christina Brisset



651 Castello Turm



652 Castello Burg



653 Castello Swiss



659 Castello Plus



Blende drehbar
Seitliche Bilder zum Austauschen
oder selber Gestalten



626 Postschalter/Kiosk inkl. Postset, Stempel und Kissen

FÜRS KINDERZIMMER

690 Kreidenstadt
691 Strassenset zu Kreidenstadt (6Stk)



662 Formenspiel Katzenfamilie farbig



661 Formenspiel Katzenfamilie rot-grau



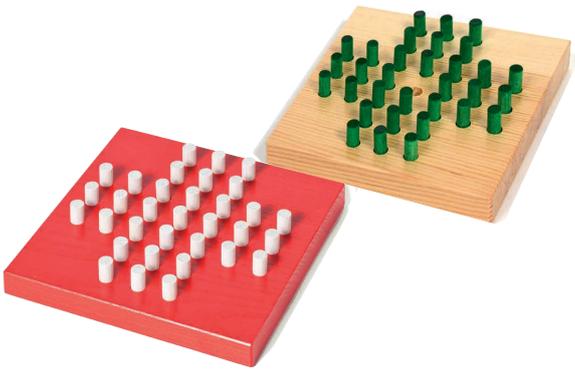
SPIELE



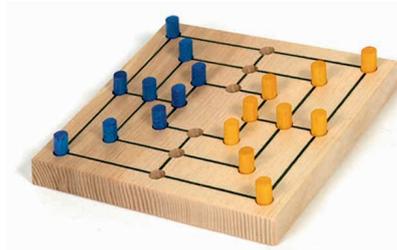
302 Farbenspiel



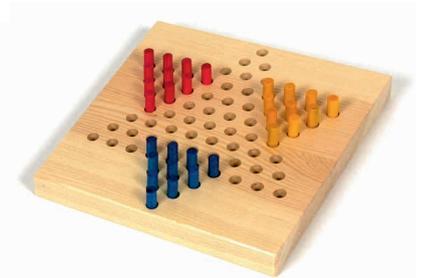
305 Master Mind



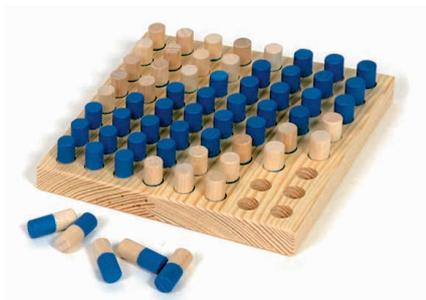
308 Solitaire diverse Farben
308-01 Solitaire Swiss



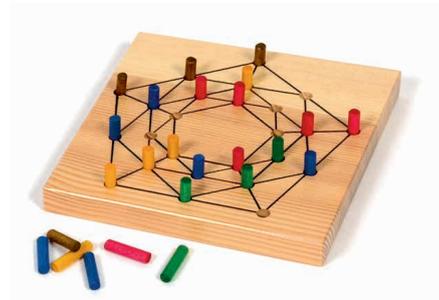
309 Mühlespiel, diverse Farben



310 Halma



311 Reversi rot oder blau



312 Familienmühlespiel



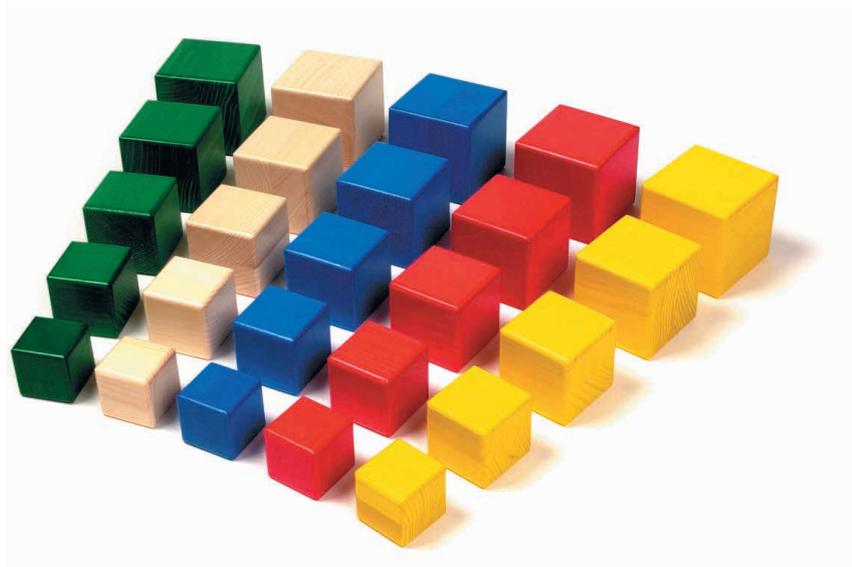
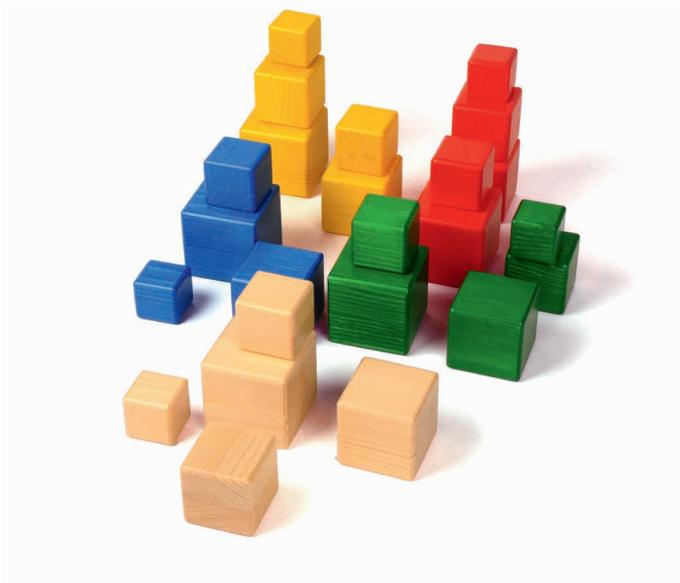
350 Stapel-Elefant

LEHR- UND FÖREDERMITTEL

801 Klingende Würfel (Set)

25 Würfel – 5 Farben – 5 Größen – 5 Klänge
Durch Spiel und Übung folgende Kompetenzen
schulen und fördern:

- Wahrnehmung und Gedächtnis
- logisches Denken
- exaktes Hinhören
- Sprachkompetenz
- soziales Verhalten



802 Holzfiguren Set (40 Stk.)

803 Konflikttreppe – ein bewährtes Hilfsmittel für Pädagogen

Mit Hilfe der Treppe lernen die Kinder Konflikte auf eine gute Art zu lösen:
Zuhören und sich ausdrücken, sich in den andern hineinversetzen und
gemeinsam eine Lösung finden sind dabei wichtige Aspekte.

Die Lehrperson unterstützt die Kinder nach dem Motto: „Hilf mir, es selber
zu tun“. Eine konkrete Anleitung zur Umsetzung liegt bei.



LANDWIRTSCHAFT



705 Bauernhaus Blitzloch

708 Hundehaus

706 Hasenstall zu Blitzloch

730 Brunnen

724 Gehege 9-teilig

735 Motormäher

715 Traktor Sämi

717 Viehanhänger klein



736 Motormäher mit Anhänger



714 Traktor Fergi rot

716 Anhänger 2-Achs klein



714-20 Traktor Swiss



718 Anhänger 1-Achs klein



723 Landwirtschaftsset Fergi rot



760 Brennholzset

767 Paloxe

765 Palette



723-20 Landwirtschaftsset Fergi Swiss



761 Milchkanne gross

762 Milchkanne klein (Set à 3 Stk.)

763 Kartoffelsack

764 Strohballen

766 Harasse

LANDWIRTSCHAFT

701 Kleintierstall

702 Schweinestall



726 Kuhzaun 6-Teilig

727 Kuhzaun - Türli



703 Hasenstall



704 Hühnerstall



742 Kippanhänger



744 Ladewagen



739 Traktor
746 Kreiselheuer



740 Traktor spezial
741 Ladebrücke



743 Viehanhänger



747 Langholzanhänger



748 Pferdeanhänger



737 Traktor gross rot

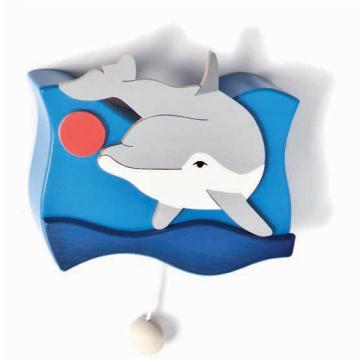


738 Traktor John grün



750 Anhänger 2-Achs

MUSIKDOSEN



510 Delphin



511 Fisch



512 Pferd



513 Hase



514 Löwe



515 Elefant



Die Musikdosen können gestellt oder aufgehängt werden.

ACCESSOIRES



908 Brotbrett gross
909 Brotbrett klein



SCHWEIZER QUALITÄT

Unsere Produkte werden ausschliesslich in der Schweiz produziert und zeichnen sich durch eine hohe Qualität aus. Bei der Beschaffung von Holz und Material werden regionale Zulieferer berücksichtigt. Es liegt uns am Herzen, die Umwelt möglichst wenig zu belasten.

QUALITÉ SUISSE

Nos produits sont fabriqués exclusivement en Suisse et se distinguent par un haut niveau qualitatif. Lors de l'approvisionnement en bois et en matériel, des sous-traitants régionaux sont pris en compte. Nous avons à cœur de nuire le moins possible à l'environnement.



SCHWEIZER HOLZ

Das Atelier Passage verwendet ausschliesslich Schweizer Holz. Davon profitieren Schweizer Waldbesitzer, Forstunternehmen und Sägereien.

BOIS SUISSE

L'Atelier Passage utilise exclusivement du bois suisse. Les propriétaires forestiers, entreprises sylvicoles et scieries suisses en profitent.



FARBEN UND LACKE

Wir verwenden umweltschonende, kindergerechte und nach EN-71 geprüfte Farben und Lacke. Die verwendeten Farben und Lacke sind auf Wasserbasis hergestellt. Sie sind für Kinder jeglichen Alters unbedenklich.

PEINTURES ET VERNIS

Nous utilisons des peintures et vernis respectueux de l'environnement, adaptés aux enfants et testés selon la norme EN 71. Les peintures et vernis utilisés sont fabriqués sur une base aqueuse. Ils sont sans danger pour les enfants de tout âge.



SICHERHEIT

Unsere Spielwaren werden nach den Richtlinien des Bundesamtes für Gesundheit und den Europäischen Normen EN-71 hergestellt.

SÉCURITÉ

Nos jouets sont fabriqués selon les directives de l'Office fédéral de la santé publique et les normes européennes EN 71.

Atelier Passage
Müllerstrasse 3
2562 Port
Tel. 032 331 66 06
Fax 032 331 66 65
verkauf@atelierpassage.ch
www.atelierpassage.ch

ATELIER PASSAGE

Das Atelier Passage ist ein sozial- und betriebswirtschaftlich orientiertes Unternehmen. Es bietet rund 40 Arbeitsplätze an für Menschen mit vorwiegend psychisch bedingten Leistungseinschränkungen. Das Atelier Passage stellt Eigenprodukte her und führt verschiedene Aufträge für Industrie und Gewerbe aus.

L'Atelier Passage est une entreprise orientée selon des principes de gestion sociale et commerciale. Il offre environ 40 emplois à des personnes présentant essentiellement des handicaps mentaux. L'Atelier Passage fabrique ses propres produits et exécute différents ordres pour l'industrie et l'artisanat.

